

Темур Татарашвили - Шенамде моведи

Запись текста и Перевод Ritsa_Ir96VK01FB01FBLOk

Перевод на русский :

Ме, санам шенамде моведи
Дзалиан беври виаре
Шемхеде нацКени ТвалебиТ
Да гвердиТ чамиаре.

ИКнеб шехведребис гавида дро,
ИКнеба сиКварулс
Схва винме мТховс,
Мзец исев аГар маТбобс.

Ме шенТан шехведрас вчкаробди
Рогор гадавиГале
Гедзахди, гедзебди, гнатробди
Турме давигвиане.

ИКнеб шехведребис гавида дро,
ИКнеба сиКварулс
Схва винме мТховс,
Мзец исев аГар маТбобс.

АлбаТ мале даГамдеба
Ткивили гаивлис да исев гамихсенеб
АраПери ар мТаврдеба
Ме маинц дагицди, дамиджере.

АлбаТ мале даГамдеба
Шен цуди ПиКриствис
Ме веГар гамиметeb
АраПери ар мТаврдеба
Ме исев миКвархар, дамиджере
Вецаде, маграм вер шевдзели
Царсули дГеебис давиЦКеба
Да КвелаПери Тавидан иЦКеба.

Я, пока к тебе пришел
Очень много ходил
Посмотрела ты на меня грустными глазами
И мимо меня прошла.

Может быть время встречи прошло,
Может быть любовь
У меня кто то другой просит,
И солнце вновь уже не греет.

Я с тобой встретиться торопился
Как я устал
Я звал тебя, я искал тебя, я скучал по тебе
Оказывается я опоздал.

Может быть время встречи прошло,
Может быть любовь
У меня кто то другой просит,
И солнце вновь уже не греет.

Наверное скоро стемнеет
Боль пройдет, и ты снова вспомнишь меня
Ничего не заканчивается
Я все же буду ждать тебя, поверь мне,

Наверное скоро стемнеет
Ты для плохих мыслей
Мною уже не пожертвуешь,
Ничего не заканчивается
Я вновь люблю тебя, поверь мне.
Я пытался, но я не смог
Прошедшие дни забыть
И все начинается сначала.

Текст песни на грузинском языке :

მე სანამ შენამდე მოვედი
ძალიან ბევრი ვიარე
შემხედე ნაწყენი თვალებით
და გვერდით ჩამიარე

იქნებ შეხვედრების გავიდა დრო
იქნება სიყვარულს
სხვა ვინმე მთხოვს
მზეც ისევ აღარ მათბობს

მე შენთან შეხვედრას ვჩქარობდი
როგორ გადავიღალე
გემახდი, გემებდი, გნატრობდი

	<p>თურმე დავიგვიანე</p> <p>იქნებ შეხვედრების გავიდა დრო იქნება სიყვარულს სხვა ვინმე მთხოვს დარჩება წარსული შორს</p> <p>აღბათ მალე დადამდება ტკივილი გაივლის და ისევ გამიხსენებ არაფერი არ მთავრდება მე მაინც დაგიცდი დამიჯერე</p> <p>აღბათ მალე დადამდება შენ ცუდი ფიქრისთვის მე ველარ გამიმეტებ არაფერი არ მთავრდება მე ისევ მიყვარხარ დამიჯერე ვეცადე მაგრამ ვერ შევძელი წარსული დღეების დავიწყება და ყველაფერი თავიდან იწყება</p>
--	---

https://www.youtube.com/watch?v=Vg-k_OgKjBI
<https://www.youtube.com/watch?v=ADPLo5IPDZo>

Темур Татарашвили & Тамунай Абзианидзе - Дагелодеби шен

Запись текста и Перевод Ritsa_Ir95VK01FB01FBLOk

Перевод

Перевод на русский :

Вихсенеб ис Цлебс, дзнели **Ко**Пила ушенод
Ра севдианад, ра чумад га**При**нда си**К**варулис дро
Ну дамабралеп г**Т**хов, исев цива да **Товс**
Эс **К**вела**Пери** ме гаватане дрос.

Исев моведи садац вхвдебоди**Т** **К**овел**Т**вис
Гелодебоди **ТиТ**Кос вицоди дабрундебоди
Ратом**Га**ц исев **Товс** гули си**К**варулс м**Т**ховс
Минда ром эр**Тад** садме **Ц**авиде**Т** шорс.

АГар мсурс иарон **Ц**лебма ушенод
АГар минда иарсебос ам д**Г**ем умзеом
Гава**Т**енод исев ес **Г**амееби
Дава**Га**мо**Т** эр**Тад** д**Г**ееби.

Товлис **ПиП**Кеби шенс дабрунебас элиан
Чвенс эр**Тад** ко**П**нас да чвенс си**К**варулс элодебиан
Ме исев шени вар, аравин минда схва
ГТхов дамибрунде да эр**Тад** ви**Ко**Т хвал.

Ми**К**вархар да исев шен**Т**вис в**м**Геривар
Д**Г**ес пирвелада в**ам**боб ме ром бедниери вар
Да**Г**лили д**Г**ееби исев гелиан
Дзвел сим**Г**ерас элодебиан.

Ис циви д**Г**ееби **Ц**арсулши рчебиан
Исев ми**К**вархар, маинц дагелодеби шен.

Я вспоминаю те годы, тяжело быть без тебя
Как грустно, как тихо пролетело время любви
Не вини меня, пожалуйста, снова холодно и снег
Все это заняло у меня время

Я вернулся туда, где мы всегда встречались
Я ждал тебя, как будто знал, что вернусь
Почему-то вновь идет снег, мое сердце просит любви
Я хочу уехать куда-нибудь далеко вместе

Я больше не хочу оставаться бездомным годами
Я больше не хочу существовать в этот день без **Узме**
Давайте снова проснемся в эти ночи,
давайте проведем дни вместе

Снежинки ждут твоего возвращения
Они ждут, когда мы будем вместе и наша любовь
Я все еще твой, никто не хочет другого
Пожалуйста, вернись ко мне и будь вместе завтра

Я люблю тебя и снова пою для тебя
Сегодня я впервые говорю, что я счастлив
Снова тебя ждут усталые дни
В ожидании старой песни

Те холодные дни остались в прошлом
Я снова люблю тебя, ты все еще ждешь тебя

Текст песни на грузинском языке :

ვიხსენებ იმ წლებს ძნელი ყოფილა უშენოდ
რა სევდიანად რა ჩუმად გაფრინდა სიყვარულის დრო
ნუ დამაბრალებ გთხოვ ისევ ცივა და თოვს
ეს ყველაფერი მე გავატანე დროს

ისევ მოვედი სადაც ვხვდებოდით ყოველთვის
გელოდებოდი თითქოს ვიცოდი დაბრუნდებოდი
რატომღაც ისევ თოვს გული სიყვარულს მთხოვს
მინდა რომ ერთად სადმე წავიდეთ შორს

აღარ მსურს იარონ წლებმა უშენოდ
აღარ მინდა იარსებოს ამ დღემ უმზეომ
გავათენოთ ისევ ეს ღამეები
დავალმოთ ერთად დღეები

თოვლის ფიფქები შენს დაბრუნებას ელიან
ჩვენს ერთად ყოფნას და ჩვენს სიყვარულს ელოდებიან
მე ისევ შენი ვარ არავინ მინდა სხვა
გთხოვ დამიბრუნდე და ერთად ვიყოთ ხვალ

	<p>მიყვარხარ და ისევ შენთვის ვმღეროვარ დღეს პირველად ვამბობ მე რომ ბედნიერი ვარ დაღლილი დღეები ისევ გელიან ძველ სიმღერას ელოდებიან</p> <p>ის ცივი დღეები წარსულში რჩებიან ისევ მიყვარხარ მაინც დაგელოდები შენ</p>
--	---

https://www.youtube.com/watch?v=K_ImI-NySAM